

## ORKIESTROWE PODSUMOWANIE

**XV Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy już za nami.** W Cieszynie Orkiestra zagrała po raz szósty. Tegoroczne granie miało miejsce na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie, co było udanym eksperymentem. W czasie orkiestrowej niedzieli Cieszyniacy mieli okazję wziąć udział w licytacji przejazdów z zawodnikami Automobilklubu Cieszyńskiego i zobaczyć jak wygląda rajdowe miasteczko. Pomysłodawczynią i niestrudzoną koordynatorką akcji „! Ty możesz zostać pilotem WOŚP” była Bożena Cholewa (szczegóły na 4 stronie). Ponadto na Wzgórzu Zamkowym czekało sporo atrakcji na najmłodszych mieszkańców naszego miasta. Na warsztatach twórczych organizowanych przez Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej dzieci zbudowały orkiestrowy zamek, a za pośrednictwem cieszyńskich harcerzy mogli zwiedzić zaczarowane miasteczko WOŚP, na najbardziej wytrwałych czekały dyplomy Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W oranżerii Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości można było zobaczyć wystawę przedstawiającą historię WOŚP i cieszyńskich Finałów oraz wziąć udział w orkiestrowej loterii fantowej. Po raz pierwszy była także okazja, żeby zobaczyć z bliska prace sztabu WOŚP, szczególnie zainteresowaniem cieszyło się rozliczanie wolontariuszy.



Fot. z archiwum B.C.H.

O godzinie 20.00 po wspólnym odliczaniu na Wieży Piastowskiej rozbrzytnęło serce cieszyńskiej orkiestry, a chwilę później tłumnie zebrani Cieszyniacy mogli obejrzeć pokaz fireshow przygotowany przez grupę Surja ze Świętochłowic. Do późnych godzin wieczornych z zamkowego amfiteatru słychać było dźwięki muzyki, na scenie pojawiły się zespoły: Mirash, Goddess of Sin, De Lindows, Werset oraz Złodzieje Główn. Koncert prowadził nasz orkiestrowy, pełen pozytywnej energii, konferansjer Aleksander Twardowski.

Razem z cieszyńskim Sztabem grali również: Gminny Ośrodek Kultury w Goleszowie, Stowarzyszenie Miłośników Zamarsk, uczniowie szkoły podstawowej w Bażanowicach oraz uczniowie gimnazjum z Kończyc. Informacje o przygotowaniach do finału jak i relacje z jego przebiegu można było śledzić w naszym orkiestrowym serwisie [www.wosp.ox.pl](http://www.wosp.ox.pl), który zyskał uznanie wielu profesjonalnych dziennikarzy i nieoficjalnie został uznany jednym z najlepszych serwisów orkiestrowy w naszym województwie. Ponadto cieszyński sztab dwukrotnie można było zobaczyć w TVP oraz usłyszeć w Radiu Katowice i lokalnych rozgłośniach. Według statystyk orkiestrowy serwis odnotował w styczniu 2007 ponad 93 tys. osób.



Wolontariusze cieszyńskiego XV Finału WOŚP

Jak wiadomo w czasie orkiestry najważniejsi są wolontariusze, to dzięki ich pracy możemy się pochwalić tegorocznym wynikiem – zebraliśmy 32 tys zł! Tegoroczną rekordzistką była Aleksandra Uhlarz w jej skarbonce było 1528,10 zł.

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy to fenomen, który co roku otwiera nasze serca na innych ludzi. Co roku dobrych aniołów orkiestry przybywa, a Finał WOŚP jest niezwykłym wydarzeniem.

Dziękujemy wszystkim Dobrym Aniołom, dobrym ludziom, bez których Cieszyn nie mógłby grać razem z Wielką Orkiestrą! Dziękuję całemu sztabowi i wszystkim wolontariuszom, bez WAS nie byłoby cieszyńskiego Finału! (c.d. na 4 stronie)

Monika Czarnecka

Szefowa Cieszyńskiego Sztabu WOŚP



Aleksandra Uhlarz, w jej puszcze było 1528,10 zł

Fot. z archiwum ZHP



Kwesta na ulicach Cieszyna

## BRAZOWY MEDAL PAULINY LIGOCKIEJ

Miło nam poinformować, że 20 stycznia w Arosie (Szwajcaria) Paulina Ligocka (CCS Cieszyn) zdobyła brązowy medal snowboardowych Mistrzostw Świata w olimpijskiej konkurencji halfpipe. Pierwsze miejsce zdobyła Manueli Lauri Pesko (Szwajcaria), natomiast drugie zajęła reprezentantka Japonii Soko Yamaoka.

W rywalizacji mężczyzn Michał Ligocki (CCS Cieszyn) zakończył zawody na czterdziestej pozycji, natomiast starszy brat Michała (i kuzyn Pauliny) Mateusz Ligocki (AZS AWF Kraków Zakopane) wywalczył jedenastą lokatę w snowcrossie.

Tomasz Lenkiewicz

Szczegółowe informacje: [www.ccsnow.pl](http://www.ccsnow.pl)



Fot. z archiwum rodziny Ligockich

# ZNANE POSTACIE ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO W BIBLIOTECE MIEJSKIEJ

Do połowy lutego br. w holu Biblioteki Miejskiej przy ulicy Głębokiej, na pierwszym piętrze, oglądać można wystawę „Śladami znanych postaci przez Śląsk Cieszyński”.

Ekspozycja prezentuje trzydzieści dwie postaci historyczne i współczesne, związane z naszym regionem.

Są to zarówno osoby urodzone na Śląsku - pochodzące „stela”, które rozstawiły ziemię cieszyńską w Polsce i na świecie, jak i osoby spoza cieszyńskiego, na których życie i działalność zielony Śląsk wywarł niemały wpływ. Życie niektórych z prezentowanych na wystawie osób, było nierozdzielnie związane z ziemią cieszyńską - tu urodzeni i wychowani, całe swoje dorosłe życie świadomie związali z tymi terenami.

Dla innych przedstawianych postaci, kontakt z naszym regionem był sporadyczny, lecz bardzo znaczący.

Wystawa jest swego rodzaju wędrówką przez Śląsk Cieszyński. Podróż rozpoczyna się w zaolziańskich Janowicach, biegnie przez Zaolzie, Beskidy, następnie wzdłuż Wisły podąża do Żabiego Kraju, by zakończyć się w Cieszynie. Zwiedzający zatrzymują się w kilkunastu miejscowościach, by poznać związane z nimi znane postaci.

Kto urodził się w Karpętnej, a kto w Skoczowie, co wspólnego z naszym regionem miał Jerzy Kukuczka, Edward Gierek, św. Melchior Grodziecki czy Jerzy Buzek. Na te i inne pytania odpowiada wystawa, której autorem i pomysłodawcą jest KIEROWNIK CZYTELNI I WYPOŻYCZALNI DLA DOROSŁYCH mgr Magdalena Strządała.



Fot. z archiwum BM

Dyrektor Biblioteki Miejskiej Izabela Kula

Jednocześnie informujemy mieszkańców, iż od 1 stycznia 2007 obowiązki dyrektora Biblioteki Miejskiej przejęła mgr Izabela Kula.

BM

## CHOINKOWY ZAWRÓT GŁOWY W BIBLIOTECE



W piątkowe popołudnie 12 stycznia br. Oddział dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie zgromadził grupę swoich wiernych czytelników oraz miłośników twórczości dziecięcej na przedstawieniu pt. „Choinkowy zawrót głowy” w wykonaniu grupy Nasz Teatrzyk, działającej pod opieką Anny Ptasieńskiej.

Młodzi aktorzy z przejęciem recytowali wiersze o tematyce świątecznej i noworocznej autorstwa Wandy Chotomskiej i Michała Zaremby. Przebrani w kolorowe kostiumy zaprezentowali również zabawną i nastrojową scenkę Ewy Stadtmuller „Mikołajowy zawrót głowy”. Nagrodzeni gromkimi brawami aktorzy przypomnieli widzom czarowny czas świąt Bożego Narodzenia.

BM



Fot. z archiwum BM

2

wiadomości ratuszowe



W dniach 13 – 15 stycznia w Bytomiu odbyły się Mistrzostwa Śląska w Judo.

W zawodach udział wzięli zawodnicy cieszyńskiego klubu judo. Poniżej prezentujemy wyniki cieszyńskich zawodników.

- 2 miejsce - Michał Gajdek - kat. młodzicy -50 kg
- 3 miejsce - Jerzy Gaszczyk - kat. młodzicy -73 kg
- 3 miejsce - Dawid Kareta - kat. młodzicy - 42 kg
- 5 miejsce - Sebastian Zajączkowski - kat. młodzicy - 38 kg
- 1 miejsce - Dagmara Pajączkowska - kat. młodziczki - 44 kg
- 1 miejsce - Sonia Stańczyk - kat. młodziczki - 40 kg
- 5 miejsce - Natalia Stańczyka - kat. młodziczki - 44 kg
- 7 miejsce - Tyberiusz Leśny - kat. junior młodszy -55 kg
- 3 miejsce - Aurelia Leśna -kat. juniorka mł. - 52 kg

Szczegółowe informacje na temat klubu można znaleźć na stronie internetowej [www.judo.cieszyn.pl](http://www.judo.cieszyn.pl)

## MEDALE CIESZYŃSKICH JUDOKÓW



Fot. z archiwum klubu

MEDALIŚCI Młodzieżowych Mistrzostw „ŚLĄSKA 2007”  
Drużyna JUDO MOSiR CIESZYN  
[www.judo.cieszyn.pl](http://www.judo.cieszyn.pl)

# JUBILEUSZ CIESZYŃSKIEJ JEDYNKI

**8 grudnia na deskach Teatru im. A. Mickiewicza miał miejsce niezwykle jubileusz. Szkoła Podstawowa nr 1 w Cieszynie obchodziła swoje setne urodziny.**

Obchody tego święta trwały cały rok, od grudnia 2005 r. do grudnia 2006 r., a zakończył je uroczysty program artystyczny przygotowany przez uczniów i nauczycieli tej szkoły. Wśród zaproszonych gości byli nie tylko aktualni pracownicy szkoły i rodzice występujących dzieci, ale przede wszystkim emerytowani nauczyciele oraz absolwenci wielu roczników.

Nie zabrakło również władz miasta, powiatu oraz kuratorium. Widzowie mieli okazję przeżyć pełną wzruszeń, wspomnień, ale i dobrej zabawy lekcję, którą przygotowało dla nich około 200 wykonawców. Szkolny dzwonek był sygnałem rozpoczęcia i zakończenia programu, który obfitował w bardzo różnorodne formy.

Od akcentów historycznych przywołanych w prezentowanym filmie, wspomnień i podziękowań złożonych kolejnym dyrektorom szkoły, poprzez kabaretowy humor i prezentacje wokalne, aż po wielki finał, w którym wszyscy „aktorzy” wraz z widzami zaśpiewali hymn Jedyńki.

Wokalna część spektaklu należała głównie do absolwentów szkoły – Zofii Mleczko, Zofii Kokurowskiej, Doroty Romowicz, Władysława Byrdy i Floriana Sikory. Ich wykonania znanych piosenek widzowie długo nie zapomną. Część instrumentalną poprowadzili również absolwenci, m. in. Janina Czerwińska, Marek Walica i Aleksy Zawistowski. Akcenty ludowe zapewnił zaproszeni do udziału w koncercie Kornelia Kasprzak i Piotr Gruchel, oraz dzieci z SP1. Podczas przerwy goście mogli ochłonąć, posilając się przy pięknie zastawionych stołach. Poczęstunek przygotowali i sfinansowali rodzice.



Fot. z archiwum SP1



Wspomnieniom i wzruszeniom nie było końca. Spotkanie zapoczątkowane w teatrze przeniosło się następnie do szkoły, która otwarta była dla gości do późnych godzin wieczornych.

Odpowiedzialnym za artystyczną i organizacyjną stronę programu (Katarzyna Słupczyńska, Elżbieta Karczmarek i Radosław Itner) oraz wszystkim pozostałym nauczycielom, bez pracy których nie mógłby się on odbyć, miło było słyszeć słowa uznania. W świetnych humorach i z łezką w oku wszyscy goście i gospodarze żegnali się umawiając na następny jubileusz. Za sto lat?

Dyrekcja i nauczyciele SP1 w Cieszynie

Autor zdjęć: Jerzy Harańczyk „Foto Plus” Bielsko-Biała

## NOWOROCZNE SPOTKANIE NIEWIDOMYCH



Fot. z archiwum Koła

**9 stycznia w świetlicy Koła Związku Niewidomych w Cieszynie (ul. Srebrna 6) odbyło się noworoczne spotkanie członków Koła.** Na zaproszenie przewodniczącego Koła Polskiego Związku Niewidomych Józefa Madeckiego w spotkaniu uczestniczył Janusz Kluz - długoletni sponsor środowiska niewidomych i słabowidzących. Wanda i Janusz Kluzowie od siedmiu lat przekazują paczki z artykułami żywnościowymi, które otrzymują członkowie Koła z okazji Świąt Bożego Narodzenia. Sponsor i uczestnicy spotkania wzajemnie się poznali, złożyli sobie życzenia noworoczne, przekazując „harcerską iskierkę”

„Cieszę się, że jestem z Wami, jest tu ciepło i serdecznie” - powiedział Janusz Kluz. Członkini Koła Maria Kawulok z Istebnej złożyła gościowi życzenia: *Jo je mały zoczek śpiewam jako pto-szek, pto-szkowie śpiewają Januszka witają, Jo też bede witoł, grajca-reczka pytoł, grajcareczka dajcie z Bogiem zostowejcie.*

Pani Maria wręczyła Januszowi Kluzowi połaźniczkę, którą sama wykonała. Przewodniczący Koła Józef Madecki dziękując za dotychczasową pomoc przesłał pani Wandzie Kluz purpurową różę. Spotkanie sponsorowała firma Romana Lubery i Romana Musioła, która od lat przychodzi nam z pomocą.

Zastępca Przewodniczącego Zarządu Koła  
Halina Massalska-Mielnik



## ORKIESTROWE PODSUMOWANIE

XV Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Cieszynie był niezwykłą imprezą jednoczącą ludzi dla jednego celu – dla dobra dzieci. To dzięki Państwu udało się zbierać kwotę 32247,55 zł, która wesprze działania Fundacji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

To dzięki Państwu możliwe było spotkanie przy dźwiękach orkiestry i świętowanie tego niezwykłego jubileuszu.

**Wszystkim dobrym Aniołom GORĄCO DZIĘKUJEMY!**

Dobre Anioły XV Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Cieszynie:

- Wolontariusze XV Finału WOŚP;
- Współorganizatorzy: ZHP Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej, Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości, Automobilklub Cieszyński, Urząd Miejski w Cieszynie, Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej, Gminny Ośrodek Kultury w Góleszowie, Stowarzyszenie Miłośników Zamarsk;
- Patroni medialni: Portal Śląska Cieszyńskiego OX.pl, Głos Ziemi Cieszyńskiej, Wiadomości Ratuszowe, portal polecamy.net, portal antyportal.net;
- Sponsorzy: Browar Zamkowy, Bank Spółdzielczy w Cieszynie, Hotel Orbis, S.J.A Jawal, Aldo;
- Przyjaciele: Zielony Otówek, Drops, PSS Spółem, Pracownia nastroju, Arkadia S.C. Sklep firmowy Plus GSM, Złotnictwo Marcin Pieczonka, P.H.U. Palermo, Restauracja Mexicana, P.H.U. Wiola Renata Wojacek, Sklep zabawkowy "Timon", S.C. Domino, Piekarnia "Bagietka", Oficyna Drukarsko – Wydawnicza „Akant”, Przedsiębiorstwo Wilczek, Hurtownia Beskid Plus, Fotograf – Marzena Delong, Elkomex – 98, Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie, Straż Miejska w Cieszynie, Policja, Straż Graniczna Oddział w Cieszynie, Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie, COK Dom Narodowy, Państwowa Szkoła Muzyczna w Cieszynie.



Fot. z archiwum ZHP

Orkiestrowy tort, który został zlicytowany podczas koncertu



Najmłodszy uczestnicy WOŚP podczas warsztatów na Wzgórzu Zamkowym

Wielkie dzięki i do zobaczenia podczas XVI Finału WOŚP!  
Szefowa Cieszyńskiego Sztabu WOŚP  
Monika Czarna

## I Ty możesz zostać pilotem rajdowym WOŚP

W organizację tegorocznego cieszyńskiego XV Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy włączył się Automobilklub Cieszyński, organizując akcję „I Ty możesz zostać pilotem rajdowym WOŚP”.

Od godziny 14.00 na Wzgórzu Zamkowym, każdy mógł wziąć udział w licytacji przejazdu z wybranym przez siebie zawodnikiem automobilklubu. Przejazd odbył się na odpowiednio przygotowanym do tej imprezy odcinku specjalnym – ulicą Dojazdową.

Licytacja wzbudziła wiele emocji i niezapomnianych wrażeń, zarówno wśród kibiców, jak i samych zawodników. Łączna suma wylicytowanych przejazdów wyniosła 1140 zł. Za najwyższą kwotę „kupiono przejażdżkę” z Jarosławem Szeją – 210 zł. Na trasie przejazdu zgromadziły się tłumy kibiców i fanów rajdów samochodowych.



Bożena Cholewa, organizatorka I Ty możesz zostać pilotem rajdowym WOŚP

Na parkingu przy ulicy Dojazdowej załogi zaprezentowały swoje zaplecze techniczne, dzięki czemu mieszkańcy Cieszyna mogli poczuć się jak w prawdziwym parku serwisowym na rajdzie samochodowym.

„Myślę, że organizacja Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Cieszynie to nie tylko zbiórka pieniędzy, licytacje czy koncerty to przede wszystkim chęć zaangażowania się i ciężka praca kilkudziesięciu osób, dla których cel jest tylko jeden – pomoc innym.

Bez pomocy Miejskiego Zarządu Dróg, Komendy Powiatowej Policji, Straży Miejskiej, Ratownictwa Drogowego, olbrzymiemu zaangażowaniu młodzieży szkolnej i przede wszystkim przychylności Burmistrza Miasta Cieszyna Bogdana Ficka

cała rajdowa orkiestra świątecznej pomocy nie zagrałaby. Korzystając z okazji chciałabym podziękować hufcowi ZHP z Cieszyna, ponieważ to dzięki nim mogliśmy włączyć się do akcji i „wyjeździć” coś naprawdę wspaniałego - pomoc dla drugiego, małego człowieka”. – powiedziała Bożena Cholewa organizatorka akcji.

Tomasz Lenkiewicz



Fot. z archiwum B.CH.

- W celu przeprowadzenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze ds. kontroli spełniania obowiązku szkolnego, zatrudniania młodocianych, rozliczania żywienia w przedszkolach w Wydziale Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego powołać Komisję Rekrutacyjną.
- Wyrazić zgodę:
  - Emilii Gibiec prowadzącej działalność gospodarczą pod nazwą Wydawnictwo „Publisher-Innowacje” na umieszczenie urzędowej wersji herbu Cieszyna w publikacji pt. „W Cieszynie”, której autorką jest Pani Ewa Dembiniok;
  - osobie fizycznej na nieodpłatne wejście na grunt w rejonie ul. Kossak-Szatkowskię, będący własnością Gminy, w związku z budową przyłącza wodociągowego do nieruchomości
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu:
  - „Budowa przyłącza kanalizacji sanitarnej w ramach zadania inwestycyjnego – Budowa wielofunkcyjnej hali sportowej z zapleczem dla sztucznie zamrażanego lodowiska przy Al. Piastowskiej w Cieszynie” (wybrano ofertę firmy „Bielglob” z Bielska – Białej);
  - „Lokalne inicjatywy inwestycyjne – przebudowa drogi w ciągu ulicy Miedzianej w Cieszynie” (wybrano ofertę firmy BRUKARSTWO – Piotr Purszke z Cieszyna).
- Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na roboty budowlane „Budowa stacji zlewniej przy Oczyszczalni Ścieków w ramach zadania inwestycyjnego – Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.
- Sprzedać osobie fizycznej, w trybie bezprzetargowym, działkę położoną w rejonie ul. Wrzosów, celem poprawy warunków zagospodarowania działki już posiadanej.
- Skorzystać z oferty firmy „Pomorska Oficyna Wydawniczo-Reklamowa” z Bydgoszczy i zamieścić prezentację Cieszyna w albumie o województwie śląskim.
- Dla udzielenia zamówienia publicznego:
  - w trybie zapytania o cenę, na zakup samochodu osobowego na potrzeby UM powołać komisję przetargową;
  - o wartości nie przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość 60.000 euro, na zakup samochodu osobowego na potrzeby UM powołać komisję przetargową.
- W celu przeprowadzenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze ds. obsługi sekretariatu w Wydziale Organizacyjnym UM powołać komisję rekrutacyjną.
- Zaakceptować sporządzony przez pracownię urbanistyczną Soft GIS w Wrocławiu przedstawiony tekst i rysunek projektu miejscowego zagospodarowania przestrzennego części miasta Cieszyna obejmującego obszar części Małej Łąki i Boguszowic.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały Rady w sprawie:
  - zaopiniowania projektu planu aglomeracji cieszyńskiej;
  - zaciągnięcia preferencyjnego kredytu ze środków Funduszu Rozwoju Inwestycji Komunalnych z przeznaczeniem na finansowanie kosztów przygotowania projektu inwestycji komunalnej pod nazwą „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”;
  - zmiany budżetu Miasta na 2007 rok.
- Dla przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia na roboty budowlane, w ramach zadania inwestycyjnego „Budowa wielofunkcyjnej hali sportowej z zapleczem dla sztucznie zamrażanego lodowiska przy al. Piastowskiej”, powołać komisję przetargową.
- Przedłożyć, na najbliższej sesji, Radzie Miejskiej sprawozdanie z przebiegu prac nad „Monografią dziejów Cieszyna” w roku 2006, informację o zamierzeniach na 2007r. oraz ramowy plan monografii.
- Odmówić nabycia udziału do działki położonej przy ul. Kątowej, zajętej pod drogę wewnętrzną, stanowiącą dojazd do prywatnych posesji.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze ustnego przetargu nieograniczonego (działka przy ul. Cichej).
- Wystąpić do Sądu Rejonowego z wnioskiem o wydanie nieruchomości-działki położonej przy ul. Korfantej, stanowiącej własność Gminy, zajętej bez tytułu prawnego przez osoby fizyczne i spółkę cywilną.
- Ustalić średni miesięczny koszt utrzymania mieszkańca w Domu Spokojnej Starości w Cieszynie w kwocie 1769 zł.
- Wprowadzić regulamin udzielania pożyczek dla organizacji pozarządowych oraz instytucji będących organizatorami działań współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej oraz innych środków pomocowych o charakterze refundacji.
- Zatwierdzić plan kontroli na I kwartał 2007;
- Zwrócić się do Starosty Cieszyńskiego, wykonującego zadanie z zakresu administracji rządowej, z wnioskiem o przekazanie (w drodze darowizny) z zasobu nieruchomości Skarbu Państwa na cele publiczne Gminie Cieszyn działki na budowę ciągu pieszo-jezdnego łączącego ul. Zaleskiego i Lipową.
- Sporządzić szczegółowy plan przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Gospodarki Zasobem Geodezyjnym i Kartograficznym w 2007 r.
- Dla udzielenia 3 zamówień publicznych (o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości 60 000 euro każde) na zakup i dostawę w roku 2007:
  - materiałów eksploatacyjnych do drukarek;
  - materiałów biurowych;
  - papieru kserograficznego
 zatwierdzić tryb przetargów (zapytanie o cenę) i dokumenty przetargowe.

BPI

## PRZETERMINOWANE LEKI DO APTEKI!

**W każdym gospodarstwie domowym znajduje się apteczka, a w niej zawsze można znaleźć niepotrzebne lub przeterminowane lekarstwa.** Pomimo upływu czasu zachowują one dużą aktywność biologiczną i nawet przeterminowane stanowią potencjalne zagrożenia dla zdrowia, a nawet życia ludzi, szczególnie dzieci.

Wiele z nich uznaje się za odpady niebezpieczne, które – jeżeli nie zostaną odpowiednio unieszkodliwione – mogą stanowić zagrożenie dla środowiska przyrodniczego.

**Dlatego nie wyrzucamy niewykorzystanych i przeterminowanych lekarstw do kubłów na śmieci lub do kanalizacji, ale uporządkujmy nasze domowe apteczki i niepotrzebne leki zanieśmy do... apteki.**

**We wszystkich cieszyńskich aptekach zostały ustawione specjalne pojemniki, do których można wrzucać lekarstwa (wraz z opakowaniami) w każdej postaci: tabletki, drażetki, ampułki, maści, proszki, syropy, krople.**

**Zebrane w ten sposób przeterminowane lekarstwa zostaną unieszkodliwione w sposób bezpieczny dla środowiska.**

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM



Fot. RK

Pojemnik umieszczony w „Mojej Apteczce” na Rynku



## NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu ograniczonego do właścicieli nieruchomości przyległych działkę położoną w Cieszynie przy ul. Na Wzgórzu, ozn. nr 19 obr. 40 o pow. 0,0348 ha. Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 5 do 25 stycznia 2007 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia, w drodze ustnego przetargu nieograniczonego działkę położoną w Cieszynie przy ul. Cichej, oznaczoną w ewidencji gruntów nr 3/7 o pow. 0,1454 ha, obr. 10, obj. KW nr 54503 Sądu Rejonowego w Cieszynie.

Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 18 stycznia 2007r. do dnia 7 lutego 2007r.

**Żłobki Miejskie w Cieszynie** ogłaszają przetarg ograniczony na używanie w drodze zawarcia umowy najmu lokalu użytkowego położonego na parterze budynku Żłobka Nr 2 przy ul. Moniuszki 13 w Cieszynie, o powierzchni 15 m<sup>2</sup>, z przeznaczeniem na prowadzenie w nim wypożyczalni KASET VIDEO. Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało wywieszony na tablicy ogłoszeń Żłobków Miejskich (ul. Srebrna 2, pokój nr 9), Oddziału Nr 2 (ul. Moniuszki 13) oraz na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl). Szczegółowych informacji udziela Kierownik Żłobków Miejskich, ul. Srebrna 2 w Cieszynie, pokój nr 9, tel. 033 8511350.

**Miejski Zarząd Dróg** zaprasza do konkursu ofert na zagospodarowanie pomieszczenia zlokalizowanego w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej nr 6 w Cieszynie z przeznaczeniem na prowadzenie działalności gospodarczej z wyłączeniem: handlu odzieżą, materiałami wykończonymi do wnętrza, handlu artykułami spożywczymi. Lokal użytkowy o powierzchni 220 m<sup>2</sup>, położony na II piętrze, zlokalizowany w bezpośrednim sąsiedztwie STAROSTWA POWIATOWEGO, sklepów – DISCOUNT PLUS, KOMFORT, JUTA, KAUFLAND. Oferent jest zobowiązany do adaptacji lokalu we własnym zakresie i na własny koszt. Stawka czynszu nie uwzględnia kosztów mediów oraz podatku od nieruchomości. Termin składania ofert upływa: 9.02.2007r o godz. 13.00. MZD zastrzega sobie prawo odstąpienia od konkursu ofert bez podania przyczyny lub jego unieważnienie.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr. telefonu 0 33 8523653 od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 13.00.

## Taryfa za zbiorowe zaopatrzenie w wodę

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, iż w dniu 28 grudnia 2006r. Rada Miejska Cieszyna podjęła uchwałę nr III/20/06 w sprawie zatwierdzenia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę. Na taryfę obowiązującą na terenie Gminy Cieszyn od dnia 1 lutego 2007r. do dnia 31 stycznia 2008r. składają się:

1. jednolita cena usługi dla wszystkich odbiorców – 3,43 zł/m<sup>3</sup>,
  2. stawka opłaty abonamentowej, niezależna od dostarczonej wody, płacona za okresy rozliczeniowe przez odbiorcę:
    - a) okres dwumiesięczny dla gospodarstw domowych – 15,99 zł,
    - b) okres miesięczny dla podmiotów gospodarczych i innych – 17,64 zł.
- Do ceny i stawek opłat dolicza się podatek od towarów i usług VAT, w wysokości określonej odrębnymi przepisami.

## INFORMACJA DLA MIESZKAŃCÓW LOKALI KOMUNALNYCH

Zgodnie z polityką czynszową obowiązującą w gminie Cieszyn, która zawarta jest w Programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn, stawki czynszu podwyższane są corocznie o 10%.

Realizując tą politykę, skierujemy do osób zajmujących mieszkania komunalne w miesiącu styczniu 2007 roku wypowiedzenia dotychczasowych stawek czynszowych, w których zostanie ustalona nowa wysokość stawki obowiązująca od 1 kwietnia 2007 roku.

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z uchwałą Rady Miejskiej podjętą dnia 28 grudnia 2006 r. istnieje możliwość zastosowania obniżek stawek czynszowych w stosunku do osób z niskimi dochodami.

I tak osoby, których dochód na członka gospodarstwa domowego nie przekracza:

- a) 250% najniższej emerytury, w przypadku osób samotnych, tj. 1.493,65 zł.
- b) 150% najniższej emerytury, w przypadku rodzin, tj. 896,19 zł.

nie zostaną objęte podwyżką stawek czynszowych, natomiast osoby, których dochód na członka gospodarstwa domowego mieści się w granicach:

- a) powyżej 250% najniższej emerytury do 300% włącznie, w przypadku osób samotnych, tj. powyżej 1.493,65 zł. do 1.792,38 zł. włącznie,
  - b) powyżej 150% najniższej emerytury do 180% włącznie, w przypadku rodzin, tj. powyżej 896,19 zł. do 1.075,43 zł. włącznie,
- zostaną objęte pięcioprocentową podwyżką stawek czynszowych.

### \*UWAGA:

Za dochód uważa się wszelkie przychody po odliczeniu kosztów ich uzyskania oraz po odliczeniu składek na ubezpieczenie emerytalne i rentowe oraz na ubezpieczenie chorobowe, określonych w przepisach o systemie ubezpieczeń społecznych, chyba że zostały już zaliczone do kosztów uzyskania przychodu.

Do dochodu nie wlicza się świadczeń pomocy materialnej dla uczniów, dodatków dla sierot zupełnych, jednorazowych zapomóg z tytułu urodzenia się dziecka, dodatku z tytułu urodzenia dziecka, pomocy w zakresie żywienia, zasiłków pielęgnacyjnych, zasiłków okresowych z pomocy społecznej, jednorazowych świadczeń pieniężnych i świadczeń w naturze z pomocy społecznej oraz dodatku mieszkaniowego.

Szczegółowa informacja dotycząca warunków ubiegania się o obniżenie stawki czynszu a także terminu składania dokumentów dołączona zostanie do wypowiedzeń, które otrzymają mieszkańcy w styczniu 2007 roku.

Zakład Budynków Miejskich  
w Cieszynie Sp. z o.o.  
Prezes Zarządu  
mgr Elżbieta Domagała

## Przetarg

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza przetarg nieograniczony na remont – odnowę nawierzchni bitumicznych ulic na terenie miasta Cieszyna w zakresie uzgodnionym z zamawiającym.

Termin realizacji zamówienia: od 2 kwietnia 2007 roku do 30 listopada 2007 roku.

Termin składania ofert: 9 lutego 2007 r.  
Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu publicznym udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, 43-400 Cieszyn, ul. Liburnia 4, tel. 033 85 82 890, wew.113.

## INFORMACJA O POBORZE

**Wydział Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego w Cieszynie informuje, że w okresie od 5 lutego 2007 r. do dnia 30 kwietnia 2007 r. przeprowadzony zostanie pobór mężczyzn urodzonych w 1988r.**

Pobór dla osób wymienionych niżej w pkt 1 zamieszkałych stale lub przebywających czasowo ponad 2 miesiące na terenie:

- miasta: Cieszyna, Ustronia i Wisty;
- miast i gmin: Skoczowa i Strumienia;
- gminy: Brennej, Chybia, Dębowca, Goleszowa, Hażlacha, Istebnej i Zebrzydowic przeprowadzony zostanie w budynku Starostwa Powiatowego w Cieszynie przy ul. Bobreckiej 29 (II piętro, pok. 202) w okresie od dnia 5 lutego do dnia 12 kwietnia 2007 roku w godzinach od 8.30 do 15.00 oprócz sobót.

1. Obowiązkowi zgłoszenia się do poboru podlegają mężczyźni:

- a) urodzeni w 1988 roku,
- b) urodzeni w latach 1983 – 1987, którzy dotąd nie stawili się do poboru,
- c) urodzonych w roku 1987 i latach wcześniejszych którzy:
  - ze względu na stan zdrowia uznani zostali za czasowo niezdolnych do odbycia zasadniczej służby wojskowej, jeżeli okres tej niezdolności upływa przed zakończeniem poboru,
  - złożyli wnioski o ponowne ustalenie zdolności do czynnej służby wojskowej
  - d) którzy ukończyli 18 lat życia i zgłosili się ochotniczo do wojskowego komendanta uzupełnień w celu odbycia zasadniczej służby wojskowej.

2. Do poboru wzywa się kobiety urodzone w latach 1979 – 1989 które:

- a) w roku szkolnym 2006/2007 kończą naukę w szkołach medycznych i weterynaryjnych oraz na kierunkach psychologicznych,
- b) posiadające zgodę rektora wyższej szkoły morskiej na odbywanie zajęć w tej szkole, jeżeli wystąpią z wnioskiem o skierowanie ich do powiatowej komisji lekarskiej.

3. Poborowy zgłaszający się do komisji lekarskiej po raz pierwszy przedstawia tej komisji dowód osobisty, a w uzasadnionych przypadkach – inny dokument pozwalający na ustalenie tożsamości, posiadane dokumenty lekarskie dotyczące stanu zdrowia, w tym wyniki badań specjalistycznych przeprowadzonych w okresie dwunastu miesięcy poprzedzających dzień stawienia się do poboru, a przypadku małoletniego ochotnika - oświadczenie rodziców (opiekunów) o niezgłoszeniu sprzeciwu co do odbycia służby wojskowej.

4. Poborowy zgłaszający się do komisji lekarskiej kolejny raz przedstawia tej komisji dowód osobisty, książeczkę wojskową oraz dokumenty lekarskie dotyczące zmian w stanie zdrowia w okresie od poprzedniego poboru.

5. Poborowy zgłaszający się do poboru po raz pierwszy obowiązany jest przedstawić dla potrzeb ewidencji wojaskowej potwierdzenie zgłoszenia się do rejestracji przedpoborowych fotografię o wymiarach 3 x 4 cm bez nakrycia głowy oraz dokument stwierdzający wykształcenie lub pobieranie nauki.

6. W razie niestawienia się poborowego do poboru bez uzasadnionej przyczyny, wójt lub burmistrz (prezydent miasta) z urzędu albo na wniosek przewodniczącego powiatowej komisji lekarskiej lub wojskowego komendanta uzupełnień nakłada grzywnę w celu przymuszenia albo zarządza przymusowe doprowadzenie przez Policję do poboru w trybie przepisów o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (art. 224 pkt. 1 ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej – (Dz.U. z 2004 r. Nr 241, poz. 2416).

NACZELNIK WYDZIAŁU  
mgr Bogdan Soboszek

## Konsultant d/s Osób Niepełnosprawnych informuje...



**Od 15 stycznia do 28 lutego 2007 roku można składać w Oddziale Śląskim PFRON w Katowicach wnioski o dofinansowanie w ramach programu Pegaz 2003.**

**W obszarze A** - na zakup oprzyrządowania do samochodu mogą ubiegać się pełnoletnie osoby niepełnosprawne z orzeczoną znacznym lub umiarkowanym stopniem niepełnosprawności lub równoważnym orzeczeniem z powodu dysfunkcji narządu ruchu, w wieku aktywności zawodowej, pracujące, uczące się lub zarejestrowane w urzędzie pracy i posiadające prawo jazdy.

**W obszarze B** - na zakup komputera mogą ubiegać się:

- pełnoletnie osoby w wieku aktywności zawodowej, niepełnosprawne z powodu braku lub znacznego niedowładu obu kończyn górnych posiadające orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności albo orzeczenie równoważne,

- niepełnosprawne dzieci i młodzież w wieku do lat 18 z brakiem lub znacznym niedowładem obu kończyn górnych, posiadające orzeczenie o zaliczeniu do znacznego lub umiarkowanego stopnia niepełnosprawności albo aktualne orzeczenie o niepełnosprawności,

- osoby niepełnosprawne, posiadające orzeczenie o zaliczeniu do znacznego lub umiarkowanego stopnia niepełnosprawności (albo orzeczenie równoważne), które są uczniami szkół ponadgimnazjalnych, słuchaczami kolegów, studentami studiów wyższych, posiadaczami dyplomu ukończenia studiów wyższych kształcącymi się na studiach podyplomowych, uczestnikami studiów doktoranckich, studentami uczelni zagranicznych, studentami odbywającymi staż zawodowy za granicą w ramach programów Unii Europejskiej,

- niepełnosprawne dzieci i młodzież z orzeczeniem o niepełnosprawności, z ubytkiem słuchu na poziomie od 90 decybeli, realizujący obowiązek szkolny lub obowiązek przygotowania przedszkolnego.

**W obszarze C** - na zakup wózka inwalidzkiego o napędzie elektrycznym mogą ubiegać się:

- pełnoletnie osoby niepełnosprawne, u których dysfunkcja jednej lub obu kończyn dolnych z jednoczesną dysfunkcją jednej lub obu kończyn górnych, uniemożliwia poruszanie się na wózku inwalidzkim o napędzie ręcznym, posiadające orzeczenie o znacznym stopniu niepełnosprawności albo orzeczenie równoważne;

- niepełnosprawne dzieci i młodzież w wieku do lat 18, u których dysfunkcja jednej lub obu kończyn dolnych z jednoczesną dysfunkcją jednej lub obu kończyn górnych, uniemożliwia poruszanie się na wózku inwalidzkim o napędzie ręcznym, jeśli posiadają orzeczenie o zaliczeniu do znacznego stopnia niepełnosprawności albo orzeczenie o niepełnosprawności.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod bezpłatnym numerem infolinii 0-800 533 335, lub pod adresem [www.pfron.org.pl](http://www.pfron.org.pl) w zakładce programy PFRON, lub w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Cieszynie, tel. 0-33 479 48 88.

MOPS

## OBWIESZCZENIE

Zgodnie z art. 46a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 129 z 2006 r., poz. 902 z późn. zm.), w związku z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. Nr 98 z 2000 r., poz. 1071 z późn. zm.) zawiadamiam, że w dniu 8 stycznia 2007 r. na wniosek pana Edwarda Górniaka – Dyrektora d/s Technicznych Energetyki Cieszyńskiej Spółki z o.o., Cieszyn, ul. Mostowa 2, wszczęto postępowanie administracyjne w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia pn. „Modernizacja sieci ciepłej Magistrali Wschód w rejonie ul. Frysztańskiej w Cieszynie”.

Jednocześnie zawiadamiam, że w dniu 11.01.2007 r. tut. Urząd wystąpił o wydanie opinii w sprawie obowiązku sporządzenia raportu o oddziaływaniu na środowisko w/w przedsięwzięcia i określenie jego zakresu do organów wymienionych w art. 51 ust. 3 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 21 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 129 z 2006 r., poz. 902 z późn. zm.), tj. do Starosty Cieszyńskiego i Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie.

Właściciele, użytkownicy wieczyści, a także inni uprawnieni legitymujący się ograniczonymi prawami rzeczowymi lub prawami obliigacyjnymi do nieruchomości położonych na obszarze objętym przedsięwzięciem oraz w granicach jego oddziaływania, w przypadku gdy określone wyżej przedsięwzięcie wpływa na sferę ich uprawnień związanych z korzystaniem z nieruchomości, mogą wnieść swoje uwagi, zastrzeżenia i wnioski w terminie 14 dni od dnia ukazania się obwieszczenia.

Z upoważnienia Burmistrza Miasta Cieszyna  
Naczelnik Wydziału  
Ochrony Środowiska i Rolnictwa  
mgr Aleksander Dorda

## UWAGA

**Wydział Finansowy Urzędu Miejskiego uprzejmie informuje, że w dniu 15 lutego br. mija termin składania deklaracji na podatek od środków transportowych oraz termin płatności I raty tego podatku za rok 2007.**

Wpłaty można dokonywać bezpośrednio w kasie wydziału w godzinach od 8.00 do 15.00 z przerwą od 11.00 do 11.15 lub na rachunek bankowy w ING Bank Śląski w Cieszynie nr 91105010831000002276076284.

Wydział Finansowy UM

## UWAGA ORGANIZACJE POZARZĄDOWE

**Cieszyński Zespół ds. Pożytku Publicznego zaprasza wszystkie organizacje pozarządowe działające w zakresie edukacji na spotkanie poprzedzające I Cieszyńskie Forum Organizacji Pozarządowych.**

Spotkanie odbędzie się w dniu 5.02.2007r. (poniedziałek) o godz. 15:30 w siedzibie Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej (dom Barka) na ul. Błogockiej 30.

Zapraszam serdecznie  
Paweł Przybyło  
Przewodniczący Cieszyńskiego Zespołu  
ds. Pożytku Publicznego

## WYMIANA DOWODÓW

**Przypominam mieszkańcom Cieszyna o obowiązku wymiany dowodów osobistych wydanych przed dniem 1 stycznia 2001 r.**

Ww. dowody osobiste zachowują ważność do dnia 31 grudnia 2007 r. Wymianę dokonuje Biuro Dowodów Osobistych Wydziału Spraw Obywatelskich UM w Cieszynie przy ul. Kochanowskiego 14, w godzinach urzędowania.

Informacje telefoniczne: 033 479 43 74.

Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich  
mgr Bogdan Soboszek

## ZBIERAMY ZUŻYTE BATERIE

**Od maja 2004 roku w Cieszynie można pozbywać się zużytych baterii i akumulatorów małogabarytowych w sposób przyjazny dla środowiska.**

Z inicjatywy Urzędu Miejskiego w Cieszynie, przy współpracy z firmą PMS BARTNICKI oraz pod patronatem firmy KODAK-POLSKA, na terenie Cieszyna zostały rozstawione pojemniki służące do gromadzenia tego typu odpadów.



Ogólnodostępne pojemniki na baterie znajdują się:

- w budynku Urzędu Miejskiego, Ratusz, Rynek 1, w holu przy wejściu;
- w budynku Starostwa Powiatowego w Cieszynie, ul. Szeroka 13, Wydział Środowiska, Rolnictwa i Leśnictwa, II piętro.

Ponadto pojemniki na baterie ustawione zostały w kilkunastu szkołach podstawowych i gimnazjach oraz w niektórych punktach fotograficznych.

**Apelujemy do wszystkich, którzy posiadają zużyte baterie do ich wrzucania do oznakowanych pojemników ustawionych w wymienionych powyżej urzędach lub poprzez dzieci – do pojemników znajdujących się na terenach szkół.**

## MISTRZOSTWA CIESZYNA W NARCIRSTWIE

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji serdecznie zaprasza na **MISTRZOSTWA CIESZYNA W NARCISTWIE ALPEJSKIM**, które odbędą się na **STOŻKU** w dniu **10.02.2007r.** (od godz. 11.00).

Poniżej prezentujemy częściowy regulamin zawodów.

1. Organizator: MOSiR oraz Cieszyński Klub Narciarski „Skręty”, [www.skręty.com.pl](http://www.skręty.com.pl)
2. Dojazd z Cieszyna indywidualnie lub autokarem podstawowym przy ul. Chrobrego, wyjazd godz. 8.00
3. Uczestnikiem może być każda osoba zdolna do jazdy na nartach. Dzieci i młodzież do 18 roku życia muszą przedłożyć pisemną zgodę rodzica na udział w zawodach. Uczestnicy przedkładają zaświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do udziału w zjeździe lub własnoręcznie podpisane oświadczenie o zdolności w zawodach. Odpowiedzialność za uczestników przy zgłoszeniu grupowym ponosi zgłaszający.
4. Kategorie wiekowe: kategoria I i II – dziewczęta i chłopcy rocznik 1997 – 1999; kategoria III i IV – dziewczęta i chłopcy rocznik 1994 – 1996; kategoria V i VI – dziewczęta i chłopcy rocznik 1991 – 1993; kategoria VII i VIII – dziewczęta i chłopcy rocznik 1988 – 1990; kategoria IX – kobiety rocznik 1987 i starsze; kategoria X – mężczyźni rocznik 1987 i starsi
5. Zgłoszenia (mogą być indywidualne i zbiorowe), przyjmowane będą w MOSiR, al. J. Łyska 21, tel/fax 0-33 8522-044, 0-33 8522-989, lub w dniu zawodów w godz. 9.00-10.45 w biurze zawodów – restauracja przy dolnej stacji wyciągu narciarskiego. Przy zgłoszeniu indywidualnym zgłaszający wskazuje dokładny adres zamieszkania i szkołę. Zgłoszenia zbiorowego dokonuje kierownik grupy. Uczestnikami mogą być jedynie osoby mające stałe miejsce zamieszkania w Cieszynie potwierdzone legitymacją szkolną lub dowodem osobistym.

MOSiR

Szczegółowe informacje: 033 8522-044, 0-33 8522-989

## „Trzy Kolory Pogranicza” Śladami kultury francuskiej na Śląsku Cieszyńskim

Śląskie Stowarzyszenie Alliance Française kontynuuje wieloletnie dobre tradycje Ośrodka Alliance Française, działającego do niedawna w Cieszynie przy Uniwersytecie Śląskim, nie tylko poprzez rozwój i promocję kultury francuskiej i francuskojęzycznej, kontaktów i wymiany na płaszczyźnie językowej w kraju, ale i za granicą. Stowarzyszenie wraz z czeskim partnerem – Instytutem EuroSchola z Trzyńca realizuje projekt: „Trzy Kolory Pogranicza” – śladami kultury francuskiej na Śląsku Cieszyńskim.

Głównym celem projektu, adresowanego do uczniów; nauczycieli; studentów; organizacji, stowarzyszeń i towarzystw kulturalnych oraz mieszkańców Euroregionu jest wspieranie różnego rodzaju działań i inicjatyw utrwalających i prezentujących ślady obecności kultury francuskiej na terenie pogranicza jako składnika bogatego dziedzictwa Śląska Cieszyńskiego i jego regionalnej tożsamości. Kolejnym celem projektu jest promowanie francuskich elementów regionalnej tożsamości Śląska Cieszyńskiego wśród osób, które przyjeżdżają do Euroregionu z krajów frankofońskich, a także zagranicą (głównie na terenie Regio Pamina) jako jednego ze składników lokalnego produktu turystycznego.

Podstawowym instrumentem realizacji zakładanych celów projektu będzie organizacja różnego rodzaju przedsięwzięć, prezentujących francuskie elementy wpisujące się w regionalną tożsamość pogranicza polsko-czeskiego, obejmujących m.in. trzy cykle paneli

tematycznych, składających się z wykładów, prezentacji i spotkań, wystaw, wyjść do Muzeum Śląska Cieszyńskiego i Książnicy Cieszyńskiej połączonych z wykładami. Dodatkowo zostanie zorganizowany konkurs fotograficzny pokazujący elementy kultury francuskiej na terenie pogranicza polsko-czeskiego. Efektem końcowym projektu będzie płyta CD z zapisem działań prowadzonych w trakcie poszczególnych etapów jego realizacji oraz wydanie mapy Śląska Cieszyńskiego z naniesionymi na nią miejscami/obiektami/przedmiotami obecności kultury francuskiej na terenie pogranicza wraz i ich opisem w języku polskim, czeskim i francuskim.

Poszczególne działania odbywające się w ramach realizacji projektu, przyczynią się do zniesienia barier językowych i mentalnych w kontaktach transgranicznych, trwałego wzmocnienia współpracy i nawiązania nowych znajomości między poszczególnymi środowiskami z obu stron granicy, ożywienia i rozwinięcia współpracy transgranicznej w zakresie kultury, edukacji i promocji francuskich elementów wpisujących się w regionalną tożsamość pogranicza oraz zwiększenia zainteresowania poznawaniem wspólnego, bogatego dziedzictwa. **ŚSAF**

Szczegółowe informacje:

Śląskie Stowarzyszenie Alliance Française  
Rynek 6, tel./fax: ++48 33 858-11-27  
[afcieszyn@olzanet.pl](mailto:afcieszyn@olzanet.pl)

Instytut EuroSchola, Nám. TGM 383  
739 61 Trinec, tel.: ++420 55 833-91-53  
[institut@euroschola.cz](mailto:institut@euroschola.cz)



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Fundusz Mikroprojektów Interreg IIIA Czechy-Polska w obszarze Euroregionu Śląsk Cieszyński

## PSY W MIEŚCIE

Od czerwca 2004r. na terenach zieleńców i parków Cieszyna zostały ustawione kosze przeznaczone do gromadzenia psich odchodów. Wyposażone są w zasobniki z papierowymi torebkami ułatwiającymi sprzątanie nieczystości po psie. Proszę o korzystanie z koszy zgodnie z instrukcją uwidocznioną na torebkach.

Przypominam, że każdy właściciel psa zobowiązany jest, między innymi, do usuwania zanieczyszczeń po zwierzętach z ulic, chodników, placów, ścieżek i alejek parkowych, parków, zieleńców i kwietników.

### Lokalizacja koszy ustawionych na terenie Cieszyna przez MZD:

1. Park pod Wałką – zakole Puńcówki;
2. Plac Wolności – na terenie zieleńca przed dawną komendą Policji;
3. Park Liburnia;
4. Cieślarówka – w rejonie dojazdu od ul. Hallera;
5. Park na Górze Zamkowej;
6. Park św. Trójcy;
7. Park Kościelny;
8. Park Kasztanowy;
9. Plac Teatralny (poza miejscem gdzie nadal obowiązuje zakaz wyprowadzania psów);
10. Skwer przy ul. Kochanowskiego;
11. Skwer w rejonie skrzyżowania ul. Śrutarskiej i Trzech Barci.

### Lokalizacja koszy ustawionych na terenie Cieszyna przez Spółdzielnię Mieszkaniową CIESZYNIANKA:

1. Os. Podgórze – w okolicy podwórka gospodarczego przy ul. Brożka;
2. Os. Podgórze – koło piekarni, obok jednej z wierzb;
3. Os. Piastowskie – przy głównym chodniku od ul. Kamiennej do Polnej, przy ścianie szczytowej budynku Kamienna 3 A;
4. Os. Liburnia – na skwerze w rejonie skrzyżowania ul. Chopina i Moniuszki, przy nowym chodniku;
5. Os. Bobrek Wschód – w okolicy kiosku spożywczego przy ul. Barteczka;
6. Os. Centrum – dla mieszkańców największego zespołu budynków przy ul. Górnej, Żwirki i Wigury oraz Hallera – w pobliżu podwórka gospodarczego u zbiegu ulic Górnej oraz Żwirki i Wigury.

**W związku z licznymi interwencjami mieszkańcy Cieszyna, apeluję do zarządców i właścicieli nieruchomości o ustawianie „koszy dla psów” na terenach znajdujących się w ich władaniu.**

Burmistrz Miasta Cieszyna







## 2 WYSTAWY MŁODYCH PROJEKTANTÓW NA 2. URODZINY CIESZYŃSKIEGO ZAMKU

Od 26 stycznia do 4 marca w salach ekspozycyjnych Zamku Sztuki i Oranżerii prezentowane będą dwie wystawy. „Kooperacje. Polskie szkoły projektowe i przedsiębiorstwa” to ekspozycja, która dzięki Instytutowi Adama Mickiewicza jesienią 2006 roku promowała Polskę



Jakub Kozik

„Zabawka o rodowodzie historycznym- dekonstrukcja piłki plażowej”

Zamku Sztuki rozpocznie się spotkanie poświęcone problematyce startu młodych projektantów w zawodzie. W spotkaniu wezmą udział m.in. Thierry van Kerm - Design Innovation z Belgii, Luk Palmen - Regionalna Strategia Innowacyjna, Wojciech Grzyb - Śląska Sieć Aniołów Biznesu, Tomasz Kłys - Bielskie Centrum Przedsiębiorczości, a swoimi doświadczeniami podzielią się projektanci Radek Achramowicz i Anna Siedlecka z grupy Puff Buff Design, Magda Lubinińska z Moho Design, Kasia Sokółowska, Piotr Łukasik oraz Michał Drożdż z firmy Zelmer.



Wojciech Opaka „Corner”

„Przyjaciela Zamku”, „Jak na Zamku minął rok”, czyli spowiedź dyrektora i premiera filmu o zamku w reżyserii Marcina Młynka i Michała Kochaniewicza.

O godz. 17.00, zamiast tradycyjnego „100 lat!”, „Od opery po negro spirituals” - koncert w wykonaniu młodzieżowego chóru GTE / LOTE pod batutą Jean - Claude Hauptmanna. Zapraszamy!  
Tekst i zdjęcia SZSZiP

### Sztuka w mieście – konferencja

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie, jako partner czeskiej edycji projektu rezydencji artystycznych Incyenty – Przekraczanie Granic, zaprasza do Ośrodka Kultury Strzelnica w Czeskim Cieszynie na realizowaną w ramach projektu konferencję pt. „Sztuka w mieście”. Wykład na ten temat wygłosi znany, również z wielu akcji artystycznych, historyk sztuki Stanisław Ruksza. Konferencja będzie także podsumowaniem projektu Incyenty i zostanie zakończona prezentacją kolejnego obiektu sztuki publicznej. Spotkanie rozpocznie się o godz. 11.00 w dniu 31 stycznia. Serdecznie zapraszamy! SZSZiP  
Projekt Incyenty współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Programu Interreg IIIA Czesko-Polska.



## „ORBIS ŚWIAT SIĘ ZMIENIA”

Od 1 lutego w Hotelu Orbis Halny będzie można oglądać wystawę poświęconą 85-letniej historii Orbisu zatytułowaną „Orbis Świat się zmienia”. Ekspozycja od ponad roku wędruje po całej Polsce. Gościła w największych hotelach Orbisu m.in. w Sofitelu w Warszawie, Mercure Hevelius w Gdańsku, Mercure Kasprowy w Zakopanem.

Na wystawie zostanie zaprezentowane zmieniające się logo, firmowe plakaty i tworzący je artyści, a także przedwojenny poradnik „Jak podróżować tanio i wygodnie” oraz popularny orbisowski kalendarzyk z rysunkami Gwidona Miklaszewskiego. Na deser natomiast – archiwalne kroniki dokumentujące kolejki chętnych na wczasy z Orbisem. Jednocześnie wiele eksponatów ilustruje dzieje polskiej turystyki.

Orbis powstał w 1920 roku we Lwowie. Był wówczas jedną z pierwszych dziesięciu tego typu placówek na Świecie. Na początku swojej działalności biuro zajmowało się głównie sprzedażą biletów kolejowych, rezerwacją noclegów i organizacją turystyki. Niecałe dziesięć lat później Orbis posiadał już 30 placówek w całym kraju i oferował wycieczki krajowe i zagraniczne. Obecnie Orbis jest największą spółką hotelarską w Europie Środkowo-Wschodniej, w pełni realizującą strategię firmy XXI wieku.

**Wstęp na wystawę jest bezpłatny.**

Zapraszamy codziennie w dniach 1.02 - 15.03.2007.

Hotel Orbis Halny, ul. Motelowa 21,  
tel. 033 8516900

## NIEZBĘDNIK CIESZYŃSKI

Pod koniec grudnia 2006r., **Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego wydało nową publikację skierowaną do mieszkańców Cieszyna – „Niezbędnik cieszyński”**. Wydrukowaniem publikacji zajęła się cieszyńska firma OFFSETdruk i Media, natomiast dystrybucją do ponad 13 tys. gospodarstw domowych znajdujących się na terenie miasta zajęła się Poczta Polska.

W Niezbędniku zawarte są podstawowe informacje o Cieszynie. Jest krótka historia miasta, najważniejsze adresy i telefony oraz opis tego, co i gdzie można załatwić w Urzędzie Miejskim i instytucjach miejskich.

W każdym Niezbędniku umieszczona została ankieta. Biuro Promocji zwraca się z prośbą o wypełnianie ankiet i dostarczanie ich do Cieszyńskiego Centrum Informacji (Rynek 1) lub do Biura Promocji i Informacji (Rynek 1, 1. piętro).

Analiza wypełnionych ankiet pozwoli na przygotowanie kolejnego wydania Niezbędnika. Każdy kto dostarczy (do 30 stycznia!!) wypełnioną ankietę otrzyma bezpłatnie kalendarz na 2007r.

Tomasz Lenkiewicz

## > Dyżury Aptek

26 I	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36	3 I	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25
27 I	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80	4 I	„Pod Zamkiem”	ul. Głębocka 62	tel. 852-13-63
28 I	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50	5 I	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
29 I	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50	6 I	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
30 I	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61	7 I	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
31 I	„FarmaRosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65	8 I	„U Miłosiernych”	ul. Pl. Londzina 1	tel. 852-02-67
1 I	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45	9 I	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
2 I	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02	10 I	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40



## wydarzenia

## CIESZYŃSKIE RODY. BUZKOWIE

Wystawa pod takim tytułem, otwarta w Książnicy Cieszyńskiej 4 grudnia 2006 r., jest drugą z cyklu „Cieszyńskie rody” zapoczątkowanej prezentacją rodziny Michejdów, którą można było oglądać w Książnicy w 2003 r.

Podobnie jak wśród Michejdów, w rodzie Buzków zarówno w przeszłości, jak i obecnie nie brak wybitnych osobistości, zasłużonych w różnych dziedzinach życia i to nie tylko dla Śląska Cieszyńskiego. Jednak w odróżnieniu od poprzedniej wystawy, poświęconej Michejdom, na której pokazano jedynie sylwetki najwybitniejszych przedstawicieli starszych pokoleń rodu, rodzinę Buzków starano się zaprezentować w całej okazałości – od najstarszych aż do najmłodszych pokoleń, uwzględniając zarówno linie męskie jak i żeńskie, czyli także rodziny noszące już inne niż Buzek, nazwiska. Na wystawie zaprezentowano przede wszystkim materiały wypożyczone z archiwów rodzinnych: dokumenty, fotografie, prace naukowe i inne pamiątki po poszczególnych członkach rodu od najstarszych zachowanych dokumentów aż po najnowsze fotografie dzieci. Trzeba tu jednak dodać, że ten bardzo rozgałęziony ród nie był jedyną rodziną o tym nazwisku na Śląsku Cieszyńskim. Różne rodziny Buzków wywodzą się z Końskiej, Lesznej Dolnej, Trzyńca czy Jabłonkowa. Wystawa w Książnicy ilustruje dzieje rodu Buzków z Końskiej. W tej miejscowości Buzkowie pojawili się na początku XIX wieku, ok. roku 1805. Gospodarstwo o nazwie „Na Roli” zakupił wówczas Jerzy Buzek (1769-1816), syn Jakuba Buzka ożenionego z wdową Marią Widenkową z Bładnic k. Skoczowa, wnuk Adama Buzka, wójta w Nieborach i prawnuk Pawła Buzka (1638-1717) z Nieborów, najstarszego, zapisanego w księgach metrykalnych kościoła ewangelickiego w Cieszynie, przedstawiciela rodu.



Jerzy Buzek (1842-1907) z drugą żoną Zuzanną z d. Delong, fotografia ślubna z 1871 r.

Drugim, po Jerzym Buzku gospodarzem Na Roli był jego syn, Jan (1800-1849), a po nim jego wnuk, Jerzy (1842-1907). Od tego pokolenia ród rozgałęzia się na dwie potężne linie wywodzące się od dwóch synów Jana Buzka (1800-1849). Wspomniany tu już Jerzy (1842-1907) objął po ojcu gospodarstwo Na Roli, jego młodszy brat Andrzej (1844-1900) osiadł w sąsiednim majątku, również w Końskiej, nazywanym Macuchowice.

Gałąź Buzków z Roli, czyli potomków Jerzego była liczniejsza, jako że Jerzy i jego dwie kolejne żony, Anna Lazar i Zuzanna Delong mieli w sumie dwanaścioro dzieci, z których dziewięcioro dało początek dalszym rozgałęzieniom rodu. Są to w kolejności chronologicznej rodziny: Tadeusza Buzka (1869-1939), Anny z Buzków Unuckowej (1872-1962), Zuzanny z Buzków Sivy (1875-1945), Marii z Buzków Krzywoniowej (1877-1947), Heleny z Buzków Tomoszkowej (1878-



Rodziny Karola Buzka (1880-1953) i Jana Unucki (1854-1943) przed domem w Końskiej „Na Roli”

Fot. z archiwum Andrzeja Wegerta

1915), Karola Buzka (1880-1953), Pawła Buzka (1882-1969), Ewy z Buzków Cieńciałowej (1883-1954) i Andrzeja Buzka (1885-1971). Pozostałe dzieci Jerzego: Jerzy, Józef (1873-1936) i Jan (1887-1915) zmarli bezpotomnie. Prawie każda z wymienionych linii rodziny Buzków wydała co najmniej jednego, a częściej kilku znakomitych przedstawicieli, którzy zapisali się swoją pracą na stałe w historii i to nie tylko swej małej ojczyzny, Śląska Cieszyńskiego.

Pierwszy syn Jerzego Buzka i jego drugiej żony, Zuzanny, Józef Buzek (1873-1936) ożenił się dość późno i umarł bezpotomnie, nie założył więc żadnej dalszej linii Buzków, ale sam był jednym z najwybitniejszych członków tej rodziny, jednym z tych, których działalność wyszła daleko poza granice ojczystego kawałka ziemi. Ukończył studia prawnicze i zapisał się we współczesnej historii Polski jako założyciel i pierwszy dyrektor Głównego Urzędu Statystycznego, autor wielu publikacji z dziedziny prawa, statystyki, demografii i historii. Wśród członków żeńskich linii rodu – Unucków, Tomoszków, Krzywoniów nie brak było wybitnych księży, pedagogów, lingwistów, leśników i rolników. Znakomitymi, wzorowymi rolnikami byli Tadeusz Buzek i jego potomkowie oraz Karol Buzek, którego gospodarstwo było odwiedzane przez grupy studentów rolnictwa i innych gości podziwiających też jego dom jako ostoję polskości na Zaolziu po podziale Śląska Cieszyńskiego, w okresie międzywojennym. To właśnie od Karola Buzka wywodzi się między innymi rodzina premiera Polski, a obecnie posła do parlamentu europejskiego, Jerzego Buzka (1940-).

(ciąg dalszy w następnym wydaniu WR)

Anna Rusnok

Wystawa „Cieszyńskie rody. Buzkowie” będzie czynna w Książnicy Cieszyńskiej do 13 kwietnia 2007 r. Zwiedzanie: poniedziałki, wtorki, środy i piątki w godz. 8.00-18.00; w soboty 9.00-15.00.

## TEATR ZAPRASZA

Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na Dni Teatru ATENEUM im. S. Jaracza z Warszawy, które odbędą się w dniach 7-9 marca 2007r.

## KRÓL EDYP



Fot. z archiwum Teatru

Jedno z największych arcydzieł literatury dramatycznej świata. Opowieść o bezsilności człowieka, kruchości jego szczęścia, walce rozumu o woli z niedostępną dla ludzkiego poznania wszechmocą przeznaczenia

Obsada: Piotr Fronczewski, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Jerzy Trela, Krzysztof Gosztyła, Jerzy Kamas, Jan Kociniak, Marian Kociniak, Tadeusz Borowski, Grzegorz Damiński, Gustaw Holoubek.

## ALBUM RODZINNY

Jan Kaczmarek  
8 marca 2007r., godz. 20.00



Fot. z archiwum Teatru

Obsada: Anna Dereszowska, Dorota Nowakowska, Grzegorz Damiński, Tomasz Kozłowicz, Jan Matyjaszkiewicz, Arkadiusz Nader, Andrzej Poniedziałki

## POKOJÓWKI

Jean Genet  
9 marca 2007r., godz. 20.00

Współczesna sztuka francuska z połowy XX wieku. Dwie pokojówki przebierając się w suknie swojej chlebobdawczyni i odgrywają jej rolę. Ta zabawa ujawnia skrytą potrzebę uwolnienia się od zależności, tęsknotę za zmianą własnego losu. Pomaga wytrzymać trudną rzeczywistość. Sztuka rozgrywa się jakby w świecie masek, przebierania się, zmian osobowości, nawet błazenady. Przedstawia ostry konflikt między rolą społeczną a prawdą o człowieku.

Obsada: Maria Ciunelis, Joanna Pokojka, Małgorzata Pieńkowska

Rezerwację kartonów i biletów prowadzi kasa teatru, czynna od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-13.00 i 14.00-16.00, tel. 033 857 75 90. Potwierdzeniem przyjęcia rezerwacji na karton będzie zapłcenie pierwszej raty.



# Pamiętajmy o ... ogrodach

## Ogród w domu



Miłośnicy roślin potrafią cieszyć się namiastką ogrodu, który można stworzyć we własnym mieszkaniu. Moje wszystkie rośliny pokojowe stają się w lecie roślinami ogrodowymi.

Zabieram je wszystkie ze sobą na czas wakacji (jak inni swoje zwierzęki) do ogrodu, aby nabrały urody. W zimie, w domu, ich jasna zieleń nastraja optymistycznie.

Teraz, ze względu na krótki dzień i małą ilość światła rośliny domowe –zwłaszcza światłolubne, mają niesprzyjające warunki egzystencji. Procesy życiowe roślin, ich wzrost, kwitnienie jest bowiem uzależnione od możliwości fotosyntezy a więc intensywności światła.

Podczas tego procesu rośliny budują swoje ciało z ...powietrza, a właściwie z dwutlenku węgla i związków mineralnych – nawozów rozpuszczonych w wodzie. Niezrozumienie tej zależności roślin od ilości światła jest często przyczyną niepowodzeń w ich uprawie.

Większość roślin w zimie wegetuje i bardzo źle znosi obfite podlewanie czy nawożenie. To tak jakby karmić kogoś, kto nie ma apetytu. Jednocześnie w ogrzewanych zimą pomieszczeniach powietrze jest wysuszone, czego większość roślin nie lubi. A więc efekty naszych starań mogą przynieść rezultat (jak zresztą w każdym działaniu), gdy zdobędziemy wiedzę - poznamy potrzeby naszej rośliny i praktycznie wykonamy zalecenia pielęgnacyjne.

Ażeby nie poprzestać na rozważaniach teoretycznych możemy obejrzeć aktualne zdjęcia niektórych ciekawych i wartościowych roślin z naszych mieszkań i... miejsc pracy.

Kto dysponuje jasną i chłodną przestrzenią ze światłem od zachodu, temu z pewnością uda się uprawa paproci. Jest wiele gatunków tych roślin o pięknych liściach, które można dodawać do bukietów.

Niektóre potrzebują dużej wilgotności powietrza jak np. *Platycerium grande*-łosie rogi czy filigranowa *Adiantum* (adiantum). Jednakże *Nephrolepis-nephrolepis* jest jedną z najwytrzymalszych paproci i posiada wiele odmian o liściach w różnym stopniu pierzastych i pofałdowanych.

Jedna z popularnych odmian tej paproci, o całobrzegich listkach, królowała na konferencyjnych stołach na naradach „aktywów” w ubiegłym ustroju.

Nasza biurowa paproć na zdjęciu osiągnęła te rozmiary w ciągu 2 lat dzięki systematycznemu nawożeniu, szczególnie w lecie. Zaletą paproci jest zdolność ujemnego jonizowania powietrza, które wywiera korzystny wpływ na nasz organizm. Ze szkodników mogą im zagrażać czerwce.

Ładnie kwitnącą i niewymagającą rośliną jest fiołek afrykański - sępolia *Saintpaulia*. Została ona znaleziona w roku 1893 r. w Afryce wschodniej w górskiej dżungli. Przywiozły ją do Europy zakonnice z niemieckiej misji. Sępolię niezwykle łatwo można rozmnożyć. Wystarczy urwać listek i umieścić go w wodzie lub piaszczystym podłożu. Najlepiej zrobić to wiosną. Nasze sadzonki zrobione jesienią ukorzeniły się bardzo długo.

Ilość odmian fiołka jest bardzo duża i wciąż powstają nowe. Kwiaty tej rośliny mogą mieć najróżniejsze kolory (oprócz barw ciepłych) oraz płatki (faliste, postrzępione), a nawet być pełne. Sępolie nie lubią bezpośredniego nasłonecznienia, może ono powodować plamy oparzeniowe na liściach. Nie cierpią nadmiaru podlewania, szczególnie na liście, reagują wtedy więdnieniem. Łatwo można wtedy uznać, że roślina więdnie z powodu suszy i ponownym podlaniem spowodować, że roślina zgnije.

Do podlewania fiołków dobrze jest używać wody bezwapiennej (deszczówki), cieszyńska „kranówka” też im dobrze służy. Za nawożenie potrafią się odwdziżyć niemalże całorocznym kwitnieniem.

Fiołki afrykańskie mają jeszcze jedną zaletę, ich włóchatych listków nie imają się szkodniki.

(c.d. w następnym wydaniu)

gea

**Serdecznie dziękujemy autorce za bezpłatne przekazanie zdjęć i tekstu.**



Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodziela artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów. Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl